

Zas Latweeschu draugs.

1845 29. Nowbr.



48^{ta} sappa.

Rà tee Laplenderi sawà seemeta semmè dšihwo.

Pabeigums.

Laplenderi mahk tohs breeschus tik rahmus darriht, ka tee winneem sirgu weetà derr. Seemà tee winnus juhds preeksch kammanahm un brauz pabrleeku ahtri. Schihs kammanas winni taisa no behrsu tahscha, lihds 6 pehdas garumà un 4 pehdas plattumà. Preeksch tahdahm raggahni tee ar ween juhds 2 breeschus; pee teem raggeem tee peeseen tahs dsenn-aufstes, un tad brauz ar teem lihds 21 juhdses pa deenu.

Tahds seemeta jeb Laplenderu breedis isstatahs gan drihs kà muhsu fassas, bet winnu raggi irr gan drihs kà muhsu breescheem, tà lihds arri gan drihs tik pat leeli.

Jebšchu tai Laplenderu semmè irr gan bahrga seema un leels salns, tad tomehr tahds Laplenderis ne kad ne walka no willas additas sekkes, bet garras biffes no puss isgehretas breeschu ahdas, kà jau preekschà minnejam, un pastalas no tahdas paschas ahdas, un kurrahm spalwu puste irr us ahru greesta. Schihs pastalas winni isstoppe ar dohneem (aschkeem), ko tee wassarà no greešch un ischahwe, ar rohkahm sabelrsch mihtstus un tad ar teem sawas pastalas un zindus isohdere. Schahdas isohderetas pastalas farga winnu kahjas seemà no falla un wassarà ka ne tik lohti swihst un ne fagruhschahs pa teem spizzeem akmineem; jo to breeschu-ahdas pastalas irr plahnas, tapeh; ka tahs naw gehretas. C. D.

Rà laiku buhs nokohyt muhsu deenàs.

Kas schai pasaulè grubb meerigi dšihwoht un sawu pahrtiškhanu laimigi atrast, tam buhs to laiku prahrtigi wehrà likt un pareist noprast bruhkeht. Laiks irr ta leeta, no ka zilweku dšihwiba atlezz. Kursch zilweks prahrtigi winna ahtru tezzeschanu nokohyt, tam vadohma ne truhst, sawu garru ismahyht un katru labbumu panahkt, kas muhsu labklahschanu pawairo. Wiffàs mallàs taggad useemam zilwekus, kas dsennahs us gudribu un saprattigakas dšihwoschanas; ja nu

teem ne gribbam paffat palift, tad lai sawu laifu un dšhwoschanu itt labbi nokohpam. Kas pahr zitteem agraf' nezellahs, sakrahj wesselibu, kà arri laimi. Stundu agraf' gultu atstah, ne kà zittàs reisès, istaisa par gaddu 15 deenas un 5 stundas, ko nowinnejis un eedabbujis. Nehkina tohs par darbu deenahm, reds', zif tad pahr teem ilgi gulletajeem buhs jo wairaf eepelnihst! jo laifs tik us strahdaschanu irr; bet to buhs ar prahligu strahdaschanu pawaddiht. Kas katru stundu pareisi nokohpj, pèlna labklahschanu, kà arri meeribu. No masahm deenahm zilwekam pee prahligas un derrigas strahdaschanas ja-eerohnahs, un fur to darra, tam darbs irr lu un preeks. Kas sawu garru, kà peenahfahs, ismahza, tas ne slinkohs: wansch strahdahs un dšhwos prahligi, un ne taus sawam laifam aplan aistezzeht.

Muhsu deenas arri iftars us to iscet, sawu darbu labbi, bet tà patt arri ahtri nostrahdaht. Kohymannam taggad par gaddu buhs pulku jo wairaf prezzu pirkt un pahrhoht, ne kà preeksch pahru desmit gaddeem, ja wansch weht to paschu gribb nopelnihst. Arrejam taggad saws tihrams daudslabbaki ja-afkohpj, ja wansch gribb par prahligu semmes-lohpeju sawzams buht. Teem mahziteem taggad daudj wairaf un derrigahs sinnas ja-sum, ne kà zittfahrt, ja tee gribb zittus mahzihst. Namma-tehwam taggad wairaf us sawu darbu ja-luhko, un ja-taupä, ne kà zittreis, ja wansch gribb us preekschu tikt; un kà to nu zittadi eedabbujim, ne kà zaur gudru laifa nokohpschanu, zaur prahligu un derrigu strahdaschanu un zaur gohdigu taupischanu? — Laifs irr ta leeta, no ka laime un swehtiba isnahf, arri eeksch muhsu deenahm. Geksch winnas irr padohms, ka meh's jo labbal' warram istiktees, ja tik to nemmam wehra; tad deht ja-gull jo masaf, ja-zellahs jo agraf' augscham, ja-strahda jo tiffuschi un jo sawrattigi, ne kà zittfahrt, ja-taupä jo sahtigi, un ja-nokohp tas nepastahwigs dšhwes-azumirklis itt ar sumu; tad lai zilweku dšhwiba scheitan gan irr nemittesama zihuischana ar kawelkeem un grubtibahm us wissahm puffedm, tatschu irr baggats preeka, meera un laimes awots.

Kas tas tahds swehrs, ko wezzòs laifòs nosauze par weenradsi un par ko mums bihbele stahsta.

Aussindijes semmè mahjo schis swehrs, ko sawz weenradsi; bet schis naw nei tik gudrs, ned's tik derrigs, kà elewants. Zurklahst wansch irr schim pascham leels eenaidnecks. Wansch aug 6 lihbs 7 pehdas augstuma un lihbs 12 garuma. Winna ahda irr tumfschi bruhna un pa weetahm ar farkaneem plekkeem, wairaf kà zolli beesä un ar tahdahm frunkahm, kà wezzeem sabhakeem frumfschu weeta. Schis frunkas weetahm itt leelas. Us teem wirseem irr tahds zeetums (brunna), kà rags, zits pee zitta, bet eeksch tahm frunku starpahm tahds mihlsums, kà farkana, galta, un zaur to ween wansch arri tik warr lohziées. Tahda wihse schis swehrs irr kà apbrunnohst. — Winna galwa isskattahs gan drihs kà zuhku galwa un winna mutle irr preekschä wirsu un appafschä diwi sipri

preekschsohbi jeb ilffi. Ta wirsluhpa winnam karraks pahr pahri to appaksluhpi; tai widda irr tahds plahnumis, fa winsch to warr ka gribbedams issteep un ka pirkstu lohziht, un ar to paschu winsch arri sarrus no kohkeem nolausch; tee paschi irr winna deenischka barriba. Us paschu deggonu winnam irr us augschu libts rags, kas, kad winsch pecaudsis, I pehdu un wehl garraks irr, un ar to winsch breefmigus darbus warr darriht un tohs leelafus swehrus usschelt, kad winsch irr eekaitinahts.

Zebchu nu schis weenradsis irr nejauki plats, refus lohps, tad tomehr winsch warr ittin aschi kreet. Auslindija winnapus tahs Ganges uppes winsch ihsti miht. Winnam tihf weenam buht, tapehz winsch melle tahds koplus me-schus pee purwjeem un upmallahm, fur winsch no lappahm un fastigeem sar-reem usturrah.

Winsch tohp fertis ar walgeem, woi eeksch aplahstahm bedrehm, eeksch ka spizzigi meeti irr eedihiti, us fo winsch usdurrah; tapat arri jehgeri us sir-geem jahdami winnu kaus. — Zebchu winna gatta irr rupja, tatschu to ehd. No winna ragga tee Indijeri taifa blohdus, bikkerns un zittus traufus, un winna ahda irr ta sipraka ahda preeksch brunnahm, bungahm un karrihru fiksnem.

Kad winsch naw eekaitinahts, tad winsch zilwekam wirsu ne friht, bet kad winsch irr eekaitinahts un aiskahris, tad winsch irr breefmigs. Winna ragga un beesas abdas dehl, ne warr winnam ne weens lahgi peeriff. Teem wezzeem Neemereem us saweem karreem un zittahm kauschanahm effoht tabbi swehri bi-juschu ar diweem raggeem, kas weens us deggonu un ohtrs us peeri effoht bi-juschu peeauguschi; bet pehz Neemeru laikeem naw zitti, ka ar weenu rag-gu redseti un us Europa atwesti. Portugalu semme tas pirmajs 1513 tappe atwesti, tas ohtrajs 1685 un tas treschais 1736 us Englenderu semmi nahze. Zettortajs 1741 nahze us Amsterdamu un 1746 us Leipzig, fur wehl tahds swehrs ne muhscham ne bijis redsehts, no ka wehl tas deewabihjigs mahzitajs Gellerts jauku dseefnu „tas wezzajs firm galwis“ irr isdohmajis. Teiz, ka ap to paschu laiku arri weens tahds us Zelgawu effoht atwesti un par naudu rahdihts tappis. — Swehrs tapat behrnus dseinde, ka elewants.

E. D.

Kas tas tahds swehrs, fo sauz par wall-sirgu.

Schis wall-sirgs miht leddus juhra us leceem leddus gabbaseem; arri garr leddus juhras frasseem winnus pa simteem fohpa usect. — Winsch irr leels swehrs, 18 libts 20 pehdu garrama un nejauki refus. Winnam irr breefmigi sposchas azzis, un aplahrt mutti irr beesfa, garra un spohscha bahrsda, ka kakkam; mehle irr schudbaraina un aufchu leitias naw. No muttes winnam nahf 2 garri stubra sohbi, ka bukka raggi, un eet us appaschu; muttes wirspusse irr ihfa un nahses zaurumi irr itt augschu. Rahjas irr ihfas un

fatra ar 5 ihseem naggeem; un balsz wehrschn blaushanai libhsiga. — Winna barriba irr schildkrecht's un juhraz stabdi.

Tas wall-sirg's irr kribt's un fakla wifs resnaks, un jo us pakkatu, jo teewaks. Ahda irr beesja, mella, frunkaina, un ar rettu spalwu awauguse.

Zebtschu winsch gan no zilweka behg, tad tomehr winsch irr breefnigs un fiedigs, kad ar winnu kaujabs un winsch irr ewainoht's, sewischki uhdeni. Tahds wall-sirg's, kad irr ewainoht's ar durramu dselsu (schkeppu), fibli, woi zittu tahdu eerohzi, tad winsch daudfreis tik breefnigi dufnigs irr, fa laiwas sagrahbt, ar saweem leeleem sohbeem tahm zaurumus eezeht, woi tahs mefle apgabst; un ja weens to pats ne warr, tad nemm wehl zittus libhs. Daudfreis tee arri kaujabs sawa slarpa, brihscham arri ar leddus lahtscheem, u. t. j. pr. un par brunnahm winneem prett cenaidneekem schè geld tee leeli garri sohbi; brihscham abbi farrotaji us weetu paleek.

Kad tas wall-sirg's gribb us faufumu nahst, tad tas ar tahm preekschu fahjahm un garreem sohbeem peekerrahs pee kahda leddus gabbala un wekl to pakkatu pa uhdeni pakkal. Tee labpraht us leddu gull un saule fildahs, tapat arri us semmi. Tee laudis tur mefle winneem meega uskrist, un tohs nositt ar fihleem un zitteem eerohscheem.

(E. D.)

(Weiguns nahfoshà lappà.)

(47tai un 48tai lappai pawaddons no wessela bohgena, fur lossam I. Ra Ahbraams sawu wezzaku kalpu Eliezeru us prezzibahm fuhthijs sawam dehsam seewu nemt; un II. Dseefnu, ar to wirsrafsu: Taisees us mirschanu.)

Sinna, jst naudas 28. Nowbr.-mehn. deend 1845 eeffsch Rihges maffaja par daschahm prezzehm.

Maffaja:		Subr. nauda.	Maffaja:		Subr. nauda.
Par		Nb. R.	Par		Nb. R.
1	pohdu rudsu, 116 mahrzinus smaggu	2 75	1	pohdu (20 mahrzineem) waslu	6 50
—	weeschu, 100 mahrzin. smaggu	2 —	—	tabala	75
—	kweeschn, 128 mahrzin. smaggu	3 50	—	swesta	3 —
—	ausu	1 40	—	dselses	75
—	sirnu	3 —	—	linnu, frohna	2 —
—	rupju rudsu: miltu	2 40	—	brakka	1 40
—	bihdeletu rudsu: miltu	3 20	—	fannepu	80
—	bihdeletu kweeschn: miltu	4 50	—	schichtu appinu	2 —
—	weeschu putrahnu	2 90	—	neshichtu jeb prezzes appinu	1 20
—	eesala	2 —	—	muzzu silfu, egfu muzzu	7 25
—	linnu: sehklas	4 50	—	lasdu muzzu	7 50
—	fannepu: sehklas	2 —	—	smalkas lahls	4 75
1	wesamir seend, 30 pohdus smaggu	4 50	—	rupjas daltas fahls	5 75
barrofa	wehrschn gallsu, pa pohdu	1 20	—	wahsi brandwihna, puffedegga	20 —
			—	diwedegga	22 —

Libhs 28. November pee Rihges irr attahstuschi 1326 fugai un alebrautuschki 1303.

Widm drekkelt. No Widsemmes General-gubbernements passet: Dr. C. E. Wapiersky.

Zatweefchu drauga

p a w a d d o n d

pee № 48.

29. November 1845.

Rà jaunekki mihtus seemas = swehtkus swehti.

Gohds lai irr Deewam augstibà,
Meers wirs semmes,
Zilwekem labš prahts. Amen.

Tas wahrds tappe meesa, un dsihwoja muhsu starpà, un mehs winna gohdibu redsejam, tahdu gohdibu, fà ta weeniga peedsimmuscha Dehla no Tehwa, pilns scheblastibas un pateesibas. (Zahn. 1, 14.)

(Jaunekki dseeb:) At ne-isteizama,
At nenobeidsama
Seemas-swehtku lihgsniba!
Zilweks bij' grimmis,
Kristus irr dsimmis:
Gohds lai irr radditajam augstibà!

Meld. Rà spohschi spibd mans Jesulinsch ic.

To Debbes-Tehwu noslawe
Ur preeku, manna dwehsele!
Par winna scheloschanu!
Winsch sawu dehlu subtijis,
To semmes behdas nodewis
Par muhsu pestischanu.
Par to
Lihgsno!

Winsch atgahjis, sagahdajis grehzineekeem
Debbes-dsihwi pilnu preekeem.

Luhf. Gw.: 2. (1.) Tas notikke tanni laika, fà grahmataš no keisera Augusta tappe issubtitas, fà wissa pafanle taptu usrakstita. (2.) Un schi pirma usrakstischana notikke to brihdi, kad Kirenius eeksch Sibrias waldija. (3.) Un ikweens nogahje, fà tas liktohs usrakstitees, katrs sawa zilts-pilssata. (4.) Tad arri Zahseps no Galilejas, no ta pilssata Nazaretes, us Zuhdu semmi nogahje, us Dahwida pilssatu, wahrda Betleme, tapeh3, fà tas no Dahwida radda un zilts bija; (5) fà tas liktohs usrakstitees ar Mariu, sawu saderretu seewu, fàš bija gruhsta. (6) Un tas notikkahs, teem turpatt essoh, tas laiks nahze, fà tai bija dseindeht. (7) Un winnai saws pirmdsimtajs dehs peedsimme, un ta to eetinne autinds, un to likke fillè, jo teem zitur ruhmes ne bija tai mahjas-weeta. (8) Un ganni bija ap to stardu lauka pee teem laidareem, tee nomohda buhdami nakti sawus lohpus sargaja. (9) Un redsi, ta Runga engelis peestahjabs pee teem, un tas spohschums ta Runga tohs appihdeja, un tee bihjabs lohti. (10) Un tas engelis us teem fazzija: ne bihsteerees, jo redsi, es jums pasluddinaju leelu preeku, fàš wisseem taudin notiks; (11) Jo jums schodeen tas Pestitajs dsim-

mis, kas irr Kristus, tas Kungs, Dahwida pilfatā. (12) Un scho nemmeetees par sīhmi: juhs to behrnu atraddiseet autōs cetihnu, un fillē gullischn.

(Wuischi dfeed:) *Wald.* No debbesim bubs man atnes rei? to panna? (13) *Wald.* Al laudis! Deewam pateizeet, Un winnu wiffi flawejeet, Kas tur reijs, to soblijs, Un glabbeju mums sūhtijs.

(Meitas:) *Wald.* Tas Debbes-Kungs pasemmojajs, Par grehz'neekem apschelojajs; Winsch muhju kahrtu usnehmis, Us debbest eeswehtijis.

(Wiffi:) *Wald.* Juhs debbes, lihgsmi nodseedat, Kas juhs scho deenu redsejat! Tu, semme! skann' no lihgsmitas! Deews irr weens Deews tahs mihlibas.

Luhf. 2, 13. Un tubdat tur pee ta engela tas pulks tahs debbes-draudsibas bija; tee Deewu flaweja, un fazzija: (14) Gohds irr Deewam augstiba, un meers wirs semmes, un zilwekeem labš prahts.

(Wiffi dfeed:) *Wald.* Gohds Deewam ween ar pateilschan', Kas mums tahds scheligš rahdajs, Ka mums pehz muhschan aridsan Buhš kaites wairs ne kahdas, Deews labbu prahtu us mums turr; Tas Deewa meers irr nu jebkur; Wiffi cenaidš jau pa gallam.

Luhf. 2, 15. Un tas notikkahs, kad tee engeli no teem us debbesim bija aissghjuschi, tee ganni fazzija sawā starpā: cima tad nu us Betlemi, raudsiht, kas tur notizzis, ka tas Kungs lizzis mums simu doht.

Esaijas gr. 9.

(2) Tee laudis, kas tumšiba staiga, redš weenu leelu gaischumu: Tee, kas tai semmē dshwo, kur nahwes ehna irr, pahr teem spihd weens spohschums.

(6) Jo weens behrns irr mums dšummis, weens Dehls irr mums dohts, ka waldischana irr us winna kameesi, un winna wahrds tohp nosaukts brihnischkigs, padohma-dewejs, stiprajs Deews, warrenajs, muhschigajs Tehws, meera Leels-Kungs.

(7) Schi waldischana tays wairota, un meeram ne buhs gals us Dahwida gohda-krehlu un winna waltiba, ka winsch to fataisa un stiprina ar teesu un taisnibu no schi laika un muhschigi.

Wald. Ta waltichana vee mums nahš re. (11) *Wald.* (Wuischi dfeed:) *Wald.* Asnohstees tu, mans wahjajs gars! Un usnem' weenu behrnu, Kas tehws tohp faukts, lai winsch gan mas; Ar preeku nemim' scho jehru: Deews zilwezinsch tohp weedšimmis, Kas muhs zaur to atpestijis, Muhs prezedams par bruhdi.

(Meitas:) *Wald.* Al leels pasauks walditajs! Tu scheligš meera-nessejs, Tu well' nu elles pohstijajs, Tu gudrs padohma-dewejs, Ka patihf few, wahisch zilwezinsch Semmogamees ka nabadsinsch, Un neezigs Klubt wirs semmes.

(Wiffi:) *Wald.* Mihilsch bruhdgans, manna zerriba, Preeks, dshwiba! al falki, Ko, dabrgajs fars no Jehlaba, Tu no manim praffi? Nemm' mannu meeš un dwehfeld, Je wiffi, ko pee man atrohdi, Dew wiffai few padohmohs.

Esaijas gr. 2.

(4) Un winsch teefahs starp teem pagancem, un pahrmahzihs dauds laudis, un tee sakals sawus sobbinus par lemmešcheem un sawus schkehpus par zirpehm. Jo tauta prett tautu ne kahdu sohbinu pazels, un ne mahzifees wairs karru.

(5) Nahz, tu Jehlaba nams, staigafun eelsch ta Kunga gaismas.

(1) Gepreezinajeet, eepreezinajeet mannuš laudis, fakka jubfu Deewš.

(2) Runnajt ar Jerusalemi laipnigi, un saugeet us winnu, fa winnaš farro-
schana irr pa gallam, fa winnaš noseegums salthdsmahts irr, fa winna irr diw-
fahrfigu teesu dabbujusi no ta Runga rehfaš, par wisseem saweem grehkeem.

(5) Un ta Runga gohdiba taps paradibta un wissa meesa kohpā redsehs, fa
ta Runga mitte runna.

Luhf. 2, 16. Un tee (ganni) steigdamees nahze un atradde ir Mariu, ir Jahsepu,
un to behrninu fillē gulleſchu.

(Wiſſi bjeed:) Meld. No debbestu buhs man atneš. Tai mehs ar ganweem freidsa-
mees, Eet luhfoht, fo mums Deeweš gribb beht, Ar sawu dehlu
eeſchinkfoht.

(Puiſchi:) Paſſattajš turp un apzerre, Kaš gull tur lohpu ſillite? Kaš irr taš
jaulajš puiſemineſch? Wiſch irr manš mihtajš Teſulineſch.

(Meitas:) Sweiſš nahziš, zeenigš, dahrgajš weeſſ! Ar tewim irr taš augſtjajš
Deeweš! Tu pee mums waidu laudin nahz! Lai ſlawehtš tohp
tawš ſchelligš prahtš!

(Wiſſi:) Uk! ſaldajš mihtajš Teſulin, Nahz, taiſceš mihtſtu ſpiltwenin! Un
duſſi manā ſieſninā, Ka tu man paleež prahtinā.

Luhf. 2, 17. Bet kad tee (ganni) to bija redſejuſchi, tee iſpaude to wahrdu, kaš
teem ta behrna pehz bija ſazzihš.

Jahna Ew. 15.

(1) Geſahkumā bija taš Wahrdeš, un taš Wahrdeš bija pee Deewa, un Deeweš
bija taš Wahrdeš.

(2) Taš patš eeſahkumā bija pee Deewa.

(3) Wiſſaš leetaš irr darriſtaš zaur to paſchu: un beš ta paſcha ne kaš ne irr
darrihtš, kaš irr darrihtš.

(4) Geſch winna ta dſihwiba bija, un ta dſihwiba bija to zilweku gaiſchums.

(5) Taš patš gaiſchums ſpihdeja tumsiba, un ta tumsiba to ne ſanehme.

(11) Wiſch nahze ſawā ſawtibā un tee ſaweji winnu ne uſnehme.

(12) Bet zeel winnu uſnehme, teem wiſch dewe walttaš Deewa behrneem
tapt, teem, kaš tizz uſ winna wahrdu.

(14) Un taš wahrdeš tappe meesa, un dſihwoja muhſu ſtarpā
un mehs winna gohdibu redſejam, tahdu gohdibu, fa ta weeniga
peedſimmuſcha Dehla no Tehwa, piluš ſchehlaſtibāš un pateeſibāš.

(Puiſchi bjeed:) Kungš Kriſtuš, kaš ne ſahziš, Bet patš taš eeſahkumš, No tehwa
truhim nahziš, Taš muhſchigš atſpildumš, Kaš ſpoſchakš, ne fa
debbeſš: No winna wahrdeem drebbeſš. Wiſſ winna raddijumš.

(Meitas:) No debbeſš ſemme grimmiš, Kad tappiſ maſajš behrnš, No ſchſch-
ſtaš meitaš dſummiš, Taš Dahwidina zehre: Pee fruſta ſtabba loh-
zihtš, Par muhſu grehkeem mohzihtš, Taš taiſnajiš Deewa jehre.

(Wiſſi:) Tawš Tehwš irr wiſſaš leetaš zaur tewim raddiž ween, Tu waldbi
wiſſaš weetaš, Wehl uſ ſcho paſchu deen: Lai muhſu prahtš ne
maldahtš, Lai muhſu ſirdiš waldahtš, Tahš garrā kohpā ſeen.

Luhf. 2, 19. Maria wiſſuš tohš wahrduš paturreja, tohš ſawā ſirdi ap-
bohmadama. (20) Un tee ganni greeſeſh uſ mahjahm, gohdaja un teize Deewu
par wiſſu, fo tee bija dſirdejuſchi un redſejuſchi, fa uſ teem bija ſazzihš.

Ev. gr. 1, 3. Slavehts lai irr Deews, un tas Zehws muhsu Runga Jesus Kristus, kas muhs irr svehtijis ar wissu garrigu svehtibu eeksch debbestigahm dahwanahm zaur Kristu.

(4) Itt ka winsch muhs eeksch ta irr isredsejis preeksch pasauls dibbinaschanas, ka mums bija svechteem buht un beswainigeem preeksch winna eeksch mihlestibas:

(5) Kas mums papreekschu irr nodohmajis to behrnu teesu zaur Jesu Kristu pee few pascha, pehz sawa prahta labpatilskanas;

(6) Par flawu ta gohda sawas schehlasibas, zaur ko winsch muhs irr darrijis patihlamus eeksch ta mihla.

Lit. 2, 11. Jo ta Deewa schehlasiba, kas wisseem zilwekeem pestischanu atnes, irr atspihdejuss.

(12) Un muhs pamahza, ka mehš to besdeewibu, un tahs pasauligas eekahroschanas anlegdami, gaddigi un taisni un deewabihjigi dsihwojam schinni pasaulē;

(13) Gaididami to muhschigu labbumu tahs zerribas, un to atspihdeschanu tahs gohdibas ta leela Deewa, un muhsu Pestitaja Jesus Kristus:

(14) Kas fewi paschu par mums irr dewees, ka tas muhs atpirktu no wiffas netaisnibas, un schtihsitu few pascham ihpaschus laudis, kas ischalli dsihtohs us labbeem darbeem.

Metd. No debbestm buhs man atnes 2c.

(Wissi dseed:) La leela Deewa-lainiba Lai pasaulē atspihdeja; To dehla, ko Deews sohljis, To teescham arri suhtijis.

(Wuischi:) Tas pestischanu mums atnes; Tas arri pamahza, ka mehš Atmettam to besdeewibu Un wissu meefas lahribu;

(Meitas:) Ka gaddigi un taisnigi Un ihsten' deewa-bihjigi Sē pasaulē mehš dsihwojam, Un sawam Rungam kalpojām.

(Wissi:) Jo tapehz winsch muhs pestijis, No netaisnibas atpirzis. Ka labbōs darbōs augligi, Us debbes' buhtu derrigi.

1 Zahna gr. 4, 9. Eeksch ta ta Deewa mihlestiba us mums irr atspihdejuss, ka Deews sawu ween-peedsinnuschu Dehlu irr suhtijis pasaulē, ka mums zaur to buhs dsihwol:

(10) Eeksch ta stahw ta mihlestiba, ne, ka mehš Deewu effam mihlesusch, bet ka winsch muhs irr mihlejis, un sawu Dehlu suhtijis par salihdsinascham par muhsu grehkeem.

(11) Mehš effam redsejusch, un apleezinajam, ka tas Zehws to Dehlu irr suhtijis par Pestitaju tahs pasaulē.

(12) Un mehš effam atsinusch un tizzejusch to mihlestibu, ko Deews turr us mums. Deews irr ta mihlestiba: un kas eeksch mihlestibas paleef, tas paleef eeksch Deewa, un Deews eeksch winna.

Neem. gr. 8, 38. 39. Es sinnu teescham, ka nedš nahwe, nedš dsihwiba, nedš engeli, nedš waldischanas, nedš spehki, nedš klahibahdamas, nedš nahkamas leetas, nedš dsikums, nedš kahda zitta raddita leeta muhs warrehs schirt no Deewa mihlestibas, kas irr eeksch Jesus Kristus, muhsu Runga.

Metd. Lai Deewu wissi libds 2c.

Gohd', flaw' un pateizib', Lew, Jesu, doht peenahlahs, Ne ween schar deenina, Bet kad arr' muhschib' sahlahs; Par tawu schehlasib', Par tawu peedsinnuscham; Lew, Deews un zilwezim, Lai pateizib' atflam.